

## РЕФЕРАТИ

УДК 378.22:004 Смірнова-Трибульська Є., Кубо Дельгадо С., Пінто П., Малак Ж. ЗАГАЛЬНА КОНЦЕПЦІЯ АНАЛІЗУ ТА ВПРОВАДЖЕННЯ ЮРИДИЧНОГО, ЕТИЧНОГО, ЛЮДСЬКОГО, ТЕХНІЧНОГО ТА СОЦІАЛЬНОГО ФАКТОРІВ РОЗВИТКУ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ТА ЕЛЕКТРОННОЇ ОСВІТИ У ДЕКІЛЬКОХ ЄВРОПЕЙСЬКИХ КРАЇНАХ – МІЖНАРОДНА ДОСЛІДНИЦЬКА МЕРЕЖА. У даній роботі автори представили цілі міжнародного проекту IRNet - міжнародної дослідницької мережі для дослідження і розробки нових інструментів і методів передової педагогічної науки в області інструментів інформаційно-комунікаційних технологій, електронного навчання та міжкультурних компетенцій, а також цілі, задачі та кінцеві продукти робочого пакету 2 проекту із загальною метою аналізу правових, етичних, людських, технічних і соціальних факторів інформаційно-комунікаційних технологій та розвитку електронного навчання та стану міжкультурних компетенцій в країнах-партнерах. Друга частина статті містить пешрші результати дослідження. Дослідження та аналіз глобальних і місцевих документів, а також університетських документів дозволили порівняти правові, етичні, людські, технічні і соціальні фактори розвитку інформаційно-комунікаційних технологій, електронного навчання та міжкультурних компетенцій у Польщі, Іспанії, Португалії та Чеській республіці.

*Ключові слова:* інформаційно-комунікаційні технології, електронне навчання, цифрова компетентність, MOOC, MOODLE, система антиплагіату.

УДК 378.22:004 Морзе Н. УМОВИ СТВОРЕННЯ ТА ВПРОВАДЖЕННЯ КОРПОРАТИВНОГО СТАНДАРТУ ІКТ-КОМПЕТЕНТНОСТІ МАГІСТРІВ. У статті висвітлюється поняття корпоративного стандарту ІКТ-компетентності магістрів та причини необхідності його введення в університеті, на прикладі Київського університету імені Бориса Грінченка. Описується модель, рівні ІКТ-компетентності та інструменти моніторингу її формування у магістрів. Для кожного із виділених трьох рівнів ІКТ-компетентності (базового, поглибленого і професійного) визначено необхідні для магістра знання та уміння, здібності та уявлення. Визначено необхідні та достатні умови формування ІКТ-компетентності магістра сучасного університету, запропоновано вимоги до персонального освітнього електронного простору студента та освітнього електронного простору університету.

*Ключові слова:* ІКТ-компетентність, модель ІКТ-компетентності, персональний освітній електронний простір магістра, освітній електронний простір університету, е-портфоліо.

УДК 378.4 Наказний М. ПСИХОЛОГІЧНА ПІДТРИМКА ЕЛЕКТРОННОГО ТА ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ В ТЕХНІЧНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ. У статті визначено можливі напрями психологічного супроводу студентів у процесі електронного дистанційного навчання; схарактеризовано основні компоненти навчально-виховної програми «студент – студентіві», а саме орієнтаційний, змістовий, організаційно-діяльнісний, оцінно-корегуючий та результативний компоненти, описано їхню реалізацію та умови функціонування в умовах діяльності вищого навчального закладу.

*Ключові слова:* психологічна підтримка, навчальна програма, адаптація до електронного навчання, мотивація, мета і завдання навчального процесу

УДК 004.9 Завгородній В., Ялова К., Романюха М., Дрлік М., Цапай М. ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ ЕЛЕКТРОННОГО НАВЧАЛЬНОГО СЕРЕДОВИЩА В УНІВЕРСИТЕТІ КОНСТАНТИНА ФІЛОСОФА ТА ДДГУ. Ідея електронного навчання обертається навколо ключових компетенцій 21-го століття. Ефективні університетські електронні курси мають сильний вплив на потенційних студентів і піднімають престиж

установи. У статті узагальнена сутність електронної освіти, надано короткий огляд системи електронної освіти в університеті Константина Філософа (Словацька республіка) та її елементи в Дніпродзержинському державному технічному університеті (Україна), викладаються їхні сильні сторони і слабкі сторони, та способи, в які Дніпродзержинський університет міг би застосувати словацький досвід створення електронних освітніх систем.

*Ключові слова:* електронна освіта, віддалений вчитель, віртуальні навчальні завдання, електронні курси, MOODLE.

УДК 378.018 Сорокіна Л., Богомаз К., Шеломовська О. НОРМАТИВНО-ПРАВОВА БАЗА ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ У СИСТЕМІ ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ. У статті досліджується історичний шлях, сучасний стан і перспективи розвитку законодавства України про дистанційне навчання. Аналізуються положення основних нормативно-правових актів. Виокремлено соціальне значення системи дистанційної освіти, яке полягає у можливості позитивного впливу на підвищення рівня освіченості суспільства і якості освіти. Наведено і проаналізовано результати соціологічного дослідження, що дозволило відзначити значний інтерес серед сучасного українського студентства до дистанційної освіти.

*Ключові слова:* нормативно-правова база, дистанційне навчання, якість вищої освіти, соціологічне опитування, самостійна робота студентів.

УДК 37.091.313:004.5 Гриб'юк О. ПРОЦЕС РОЗГОРТАННЯ ХМАРНОГО СЕРЕДОВИЩА НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ: ПІДТРИМКА БЕЗПЕКИ МЕРЕЖІ. Розглядаються шляхи підтримки безпеки мережі в процесі розгортання хмарного середовища навчального закладу, специфікація розгортання такої системи, долучення додаткового хмарного провайдера, балансувальників навантажень, монтування пристроїв блочного зберігання та ефемерних пристроїв з використанням зашифрованої файлової системи, віртуалізація серверів, експериментування з конфігураціями і перебудовою образів комп'ютера. Наводяться фактори ефективності організації системи безпеки мережі в хмарному середовищі.

*Ключові слова:* хмарне середовище, навчальний заклад, віртуалізація серверів, безпека мережі, ефемерні пристрої.

УДК 673.004.18 Садовой А., Яшина К., Ильченко Л., Искандарова Н. СИСТЕМА ВИЗУАЛИЗАЦИИ МЕТОДОВ РАСЩЕПЛЕНИЯ ТЕЛ КУБИЧЕСКОЙ, ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ И СФЕРИЧЕСКОЙ ФОРМЫ НА ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ ОБЪЕМЫ. В статье представлен разработанный авторами программный продукт для визуализации методов расщепления тел кубической, цилиндрической и сферической формы на элементарные объемы, спроектированный по принципам объектно-ориентированной методики разработки программного обеспечения, на языке C#. Основа программного продукта – объектная декомпозиция, основанная на критерии принадлежности элементов программы к различным абстракциям проблемной области.

*Ключевые слова:* визуализация, математическая модель, объектно-ориентированная разработка ПО, язык программирования C#.

УДК 811.111 Воронова З. Беляков В. РЕАЛІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ ПОЕЗІЇ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ. У статті проаналізовано основні засоби відтворення семантико-стилістичних функцій реалій в англійських перекладах української поезії, зокрема, Ю. Федьковича, П. Тичини, Г. Квітки-Основ'яненка, Т. Шевченка та І. Франка. Основними способами відтворення реалій ви-

ступають транскрипція (транслітерація), гіперонімічний переклад, описовий переклад, комбінована реномінація, калькування, міжмовна транспозиція на конотативному рівні, метод уподібнення, контекстуальне розтлумачення реалій, винайдення ситуативного відповідника.

*Ключові слова:* українська поезія, реалія, переклад, транслітерація, транскрипція.

УДК 811.133.1 Резник Н., Геймур О. РЕЧЕННЯ З РОЗШИРЕНОЮ СИНТАКСИЧНОЮ СТРУКТУРОЮ В СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ. В сучасній французькій мові синтаксис стає предметом більш активного вивчення. Речення з розширеною синтаксичною структурою є одним з аспектів проблеми. У статті проаналізовано три типи складних речень: безсполучникове, сурядне та підрядне; наведено класифікацію складнопідрядних речень.

*Ключові слова:* французька мова, синтаксис, складні речення; безсполучникові, сурядні та підрядні складні речення.

УДК 811.111 Воронова З., Беляков В. ВІДТВОРЕННЯ У ПЕРЕКЛАДІ АНГЛОМОВНИХ ІНТЕНСИФІКУЮЧИХ ОБРАЗНИХ ЗАСОБІВ. Стаття присвячена дослідженню особливостей використання та способів перекладу інтенсифікуючих образних засобів, а саме перифразів та евфемізмів у мові англійських ЗМІ та художній літературі. Розглядаються їхні функції, види, варіанти класифікації, розроблені західними та вітчизняними вченими.

*Ключові слова:* образні засоби, евфемізми, перифрази, експресія, семантика, стилістична забарвленість.

УДК 800/82.3 Беляков В. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ В АНГЛОМОВНИХ ЗМІ. У статті розглянуто питання використання фразеологізмів, а також їхнього впливу на стиль ЗМІ для надання експресивності та емоційного забарвлення. Досліджується такі характерні ознаки ФО, як метафоричність, значення та вживання, закономірні залежності їх компонентів та усталеність на фразеологічному рівні. Аналізуються передумови виникнення оказіональних змін та стандартизації ФО.

*Ключові слова:* фразеологія, експресивність, метафричне значення, фразеологічні варіанти, стійкі утворення, оказіональні заміни.

УДК 811 Беляков В., Слюсаренко Д. КАТЕГОРІЯ ТЕМПОРАЛЬНОСТІ ТА ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЇЇ ВИРАЖЕННЯ. У статті розглядається поняття «темпоральність» як особлива функціонально-семантична категорія, яка спирається на різні морфологічні, синтаксичні та лексичні засоби вираження часу. На морфологічному рівні аналізуються певні граматичні форми. Щодо лексичного рівня, увага зосереджується на одиницях з темпоральним значенням, а на рівні речення розглядаються синтаксичні конструкції.

*Ключові слова:* категорія часу, часовий план, темпоральність, часові форми, функціонально-семантична категорія.

УДК 004.912:004.056.52:517.5 Шумейко О.О., Тимошенко Д.В. ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИЩЕНОГО ФОРМАТУ ДЛЯ ОБМЕЖЕННЯ НЕСАНКЦІОНОВАНОГО РОЗПОВСЮДЖЕННЯ ДОКУМЕНТІВ. У роботі запропоновано методи і засоби комплексної обробки електронних растрових документів за метою покращення параметрів стиску, якості відновлення та організації контрольованого доступу до інформації. Запропоновано нову інформаційну модель поділення на прошарки.

*Ключові слова:* електронний документ, захист від несанкціонованого розповсюдження, захист авторських прав.